MODE D'EMPLOI POUR REMPLIR VOTRE FORMULAIRE VARRP (Programme d'aide au retour volontaire et à la réintégration)

Ce mode d'emploi vous aidera à compléter votre formulaire IOM. Vous trouverez des explications pour chaque question et des conseils pour remplir correctement chaque partie.

Veuillez compléter ce formulaire en lettres majuscules / Veuillez ne rien inscrire dans la première partie en haut de la page 1.
Veuillez compléter toutes les parties du formulaire. Si l'une des parties ne vous concerne pas, veuillez y inscrire « N/A »

Ce formulaire doit être complété en ANGLAIS

PAGE UN

1.

A. **Family name/s**
Veuillez écrire votre nom ou noms de famille, comme orthographié(s) dans votre passeport ou documents officiels

B. **First name/s**
Veuillez inscrire votre ou vos prénoms si vous en avez plusieurs, comme orthographié(s) dans votre passeport ou documents officiels

C. **Date of Birth**
Veuillez inscrire votre date de naissance : le jour, le mois et l'année selon le format jj/mm/aaaa et comme renseignés dans votre passeport ou documents officiels

D. **Sex**
Veuillez indiquer votre sexe. Si vous êtes un homme, inscrivez « M », si vous êtes une femme « F »

E. **Place of Birth**
Veuillez inscrire le nom de la ville où vous êtes né(e), ainsi que le pays.

F. **Nationality**
Veuillez indiquer votre nationalité si différente de votre citoyenneté

G. **Marital Status**
Etes-vous marié(e) ? Si oui, veuillez inscrire « Married ». Si vous n'avez jamais été marié(e), inscrivez « Single ». Si vous êtes divorcé(e), écrivez « Divorced ». Si votre mari ou femme est décédé(e), écrivez « Widowed ». Si vous êtes marié(e) mais séparé(e), inscrivez « Separated ». Si votre situation maritale ne figure pas dans cette liste, écrivez « Other ».

H. **Citizenship**
Par quel pays votre passeport a-t-il été délivré ? Vous êtes citoyen de ce pays : veuillez inscrire le nom du pays dans cette case. Si vous n'êtes pas autorisé(e) à détenir un passeport de quelque pays que ce soit, inscrivez « Stateless ».

I. **Address in Ireland**
Ceci est l'endroit où vous résidez actuellement. Veuillez donner votre adresse détaillée et complète, y compris la localité.

J. **Telephone number**
Si vous avez un numéro de téléphone fixe ou portable, veuillez inscrire le numéro auquel il est plus facile de vous joindre. Veuillez écrire le numéro complet, y compris l'indicatif téléphonique

K. **How did you hear of IOM Dublin's programmes?**
Nous voudrions savoir comment vous avez entendu parler du programme IOM de Dublin. Les coordonnées vous ont-elles été fournies par une autre agence ou organisation ? Avez-vous lu nos brochures ou des informations nous concernant ? Est-ce qu'un ami vous a parlé d'IOM ?

L. **Immigration Status**

A. Lequel de ces titres décrit le mieux votre situation actuelle ?

Veuillez cocher la case qui décrit le mieux votre situation.

Asylum claim pending:	Si vous avez fait une demande d'asile mais n'avez pas encore de réponse
Asylum application refused:	Si vous avez fait une demande d'asile mais qu'elle a été refusée
Asylum appeal pending:	Si vous avez fait appel à une décision défavorable à votre demande d'asile mais n'avez pas encore de réponse
Asylum appeal refused:	Si vous avez fait appel mais votre appel a été refusé
Leave to remain claim pending (HLR):	Si vous avez fait une demande de droit au séjour mais n'avez pas encore de réponse
Other:	Veuillez cocher cette case si votre situation est différente de celles énumérées ci-dessus. Veuillez décrire votre situation actuelle.

PAGE DEUX

2.

A. **Date of Exit from country of origin**
Veuillez écrire le jour, le mois et l'année de la date à laquelle vous avez quitté votre pays pour la dernière fois

B. **Date of last entry into Ireland**
Veuillez écrire le jour, le mois et l'année de la date la plus récente à laquelle vous êtes entré(e) en Irlande

C. **Date applied for asylum (if applicable)**
Si vous avez fait une demande d'asile en Irlande, veuillez écrire la date de votre demande. Si vous n'avez pas fait de demande, veuillez inscrire « N/A » dans cette case

D. **Passport/Travel Doc**
Si vous avez un passeport ou un titre de voyage avec vous en Irlande, veuillez cochez la case « Yes ». Sinon, cochez « No »

E. **Date of Expiry**
Si vous avez un passeport ou un titre de voyage, veuillez indiquer sa date d'expiration

F. **Location (Is it with you?)**
Si vous avez un passeport en Irlande, veuillez nous indiquer où il se trouve. L'avez-vous avec vous ou est-ce qu'il est chez quelqu'un d'autre ? Veuillez écrire le nom de la personne qui a votre passeport actuellement.

G. **Documents held by Immigration: (ID Card, Driving License, etc)**
Est-ce que les Autorités Irlandaises de l'Immigration (Irish Immigration Authorities ou GNIB) ont des documents vous appartenant ? Si oui, faites une liste des documents en leur possession.

3.

A. **Family members returning with you**
Veuillez remplir une ligne pour chaque membre de votre famille voyageant avec vous.

First Name of the family member:	Prénom du membre de famille comme indiqué sur le passeport ou documents officiels
Family Name of the family member:	Nom de famille du membre de famille comme indiqué sur le passeport ou documents officiels
Date of Birth of the family member:	Date de naissance du membre de famille comme indiqué sur le passeport ou documents officiels
Sex of the family member:	Sexe du membre de famille, M pour masculin et F pour féminin
Relationship to applicant:	Votre lien avec cette personne ? Est-ce votre fils/fille/femme mari, mère, père etc. ?
Citizenship of the family member:	Par quel pays son passeport a-t-il été délivré ?
Passport expiry date of the family member:	Quelle est la date d'expiration du passeport ?
Immigration Ref No of the family member:	Est-ce qu'un numéro de référence d'immigration irlandais lui a été délivré par les autorités irlandaises ? Si oui, écrivez-le. Ce numéro commence par 69.

4.

A. **Reasons for wishing to return**
Veuillez nous expliquer un peu les raisons pour lesquelles vous souhaitez rentrer dans votre pays. Cela nous aidera à traiter votre demande de la façon la plus appropriée.

B. **IOM assistance required at airport on return?** Oui/Non
Souhaitez-vous qu'un personnel de l'IOM vous rencontre à votre arrivé dans votre pays d'origine ? Il pourra vous aider à vous déplacer et vous fournir des renseignements. Si vous souhaitez bénéficier de ce service, entourez « Oui » ci-dessus. Sinon, « Non »

C. **Would you like to apply for reintegration assistance from IOM?** Oui/Non
Pour ceux qui rentrent chez eux avec le programme de l'IOM, l'IOM de Dublin leur offre des bourses pour établir une petite entreprise, payer des frais de scolarité ou pour toute activité générant un revenu. Cette bourse n'est pas délivrée en liquide mais sera utilisée à votre nom pour vous aider par le bureau de l'IOM lors de votre retour dans votre pays d'origine. Si vous souhaitez bénéficier de cette aide financière supplémentaire, veuillez entourer « Oui » ci-dessus. Sinon, « Non »

D. **Special Needs (Wheelchair or other medical requirements)**
Veuillez indiquer si vous devez suivre un régime alimentaire spécifique pour voyage retour en avion, ou si vous avez une une condition médicale pouvant affecter votre voyage. Remarque : l'IOM pourra avoir besoin de partager ces informations médicales avec de tierces parties pour vous assister médicalement. Toutefois, votre consentement sera toujours requis.

E. **Final destination in country of origin (Please state full address)**
Veuillez écrire l'adresse complète du lieu où vous allez retourner vivre dans votre pays d'origine

F. **Town of destination**
Dans quelle ville retournez-vous vitre ? Si vous vous rendez dans une zone rurale, quelle en est la ville la plus proche ? A quelle distance se trouve-t-elle de votre domicile en kilomètres ?

G. **Closest Airport**
Quel est l'aéroport important le plus proche de l'endroit où vous retournez vivre ? Cette information aidera l'IOM à s'assurer que vous retournez à l'aéroport le plus proche de chez vous.

Si vous avez d'autres questions concernant le formulaire VARRP, n'hésitez pas à contacter le bureau de l'IOM au +353 1 676 0655 ou 1800 406 406 et l'un de nos personnels se fera un plaisir de vous aider.